

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs. Fuera, un trimestre. 16 id. Ultramar, semestre. 60 id. Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados a precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta. Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja. Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro a favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo



DON PEDRO ANTONIO LANDA Y BARRENA

FALLECIÓ EL DIA 2 DEL ACTUAL.

Sus hermanas políticas, sobrinos, primos y demás interesados.

Suplican á sus amigos á quienes no se haya enviado esquela, se sirvan rogar á Dios por el eterno descanso de su alma y asistir á los funerales que en sufragio de la misma, se celebrarán en la Iglesia Parroquial de San Agustin, MAÑANA viérnes á las once de la misma.

El duelo se despide en la Iglesia.

Pamplona 13 de Enero de 1887.

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Reales. Cts.

Suma anterior 6656

Suscripcion de Legarda en favor del Papa-Rey empobrecido por el liberalismo.

Reales. Cts.

- María Pomares y familia 40
Petra Urriza é hijo 20
Agustin Ardaiz y familia 28
José Elia y familia 20
Francisco Ursua y familia 20
Baldomero Olaso y familia 20
Domingo Aizpun 4
Manuela Oteiza de Aizpun 4
Francisco Navas é Insausti 4
Rufina Cívico de Navas 4
Benita Insausti 4
Anacleto Asurmendi 2
Norberto Beloqui 4
Micaela Fernandez de Beloqui 4
Juana Echeverria 2
José María Beruete 4
Ponciano Beruete 1
Antonio Beruete 1
Martina Beruete 2
Eusebia Beruete 2
José Barasoain 2
Bibiano Artajona 2
Victorina Artajona 2

Suma y sigue 196

Reales. Cts.

Suma anterior 196

- Cándido Nagore 1
Estanislao Nagore 1
Apolinaria Olza de Nagore 1
Crispulo Goldaraz 1
Calisto Urtasun 1
Fermin Lizarraga 1
Eusebio Nagore 1
Manuela Zabalza 1
Esperanza Zabalza 2
Dos hijas de MARIA 4

SUMA 210

Suscripcion de Larrainzar en favor del Papa-Rey.

Reales. Cts.

- Gabriel Erice 100
Pilar Erice 16
Martín Iraizoz 4
Fermín Gastesi 4
Martín Iraizoz 2
Francisco Iraizoz 2
María Iraizoz 2
Josefa Iraizoz 2
Faustino Iraizoz 2
Benito Iraizoz 2
José Igoa, presbítero 20
Pascual Irigoyen, presbítero 20
Francisco Irigoyen 8
Tomasa Irigoyen 8
Pilar Igoa 4

Suma y sigue 196

Reales. Cts.

Suma anterior 196

- Francisco Berasain 10
Ramona Iraizoz 10
Tomás Berasain 10
José María Berasain 10
Policarpo Maritorea 4
Francisca Aramendía 4
Juana Maritorea 2
Martina Maritorea 2
Leon Maritorea 2
Tomás Maritorea 2
Eulogia Maritorea 2
Policarpa Maritorea 2
Estefanía Erro 2
Teodoro Irurita 2
Javiera Almandoz 2
Sebastian Irurita 2
Rufino Irurita 1
Manuel Irurita 1
Benito Irurita 1
Raimunda Irurita 1
Nemesio Irurita 1
Justina Irurita 1

TOTAL 270

- Una señora viuda C. A. R. 20
Una sirvienta C. A. R. 8
José María Arbeloa, de Muruzabal 20
Agustín Iturralde, presbítero, adhiriéndose á la valiente protesta del Obispado Español 36
Feliciano Huarte, adhiriéndose á la valiente protesta del Obispado Español 30
Felipe Osés y Paula Gonzalez, de Urbiola, al Papa-Rey 8
Manuel Irañeta, párroco de Irañeta 20
Luisa Díez de Ulzurrun 10
Un Católico Apostólico Romano, tradicionalista de siempre 12
Dos señoras católicas 8
Un vecino de Azcona 4
Patricia Yaniz, de id. 4
Fermín Cilveti, presbítero, al Prisionero del Vaticano 20
Francisco Roncal, de Beriain 20

TOTAL 7372

Acabamos de recibir de Viareggio las siguientes noticias:

Los señores duques de Madrid han recibido el día de Reyes numerosas y entusiastas felicitaciones de todas las provincias de Es-

Id al momento—contestó Klingenberg.—Esta visita á un señor tan respetable—añadió maliciosamente—os será por lo menos de tanto gusto como el que experimenta paseando con nosotros.

Ricardo se alejó prontamente, y tanta prisa se dió, que se preguntó á sí mismo por qué habia de corresponder con tanto celo al deseo de un hombre á quien poco tiempo ántes no conocia siquiera. Al mismo tiempo le pasó por la imaginacion el recuerdo de Angela. Rechazó de mala gana este pensamiento, queriendo convencerse á sí mismo de que aquella solicitud estaba perfectamente justificada por el respeto que debia á Siegwart, por sus cualidades personales y por el crédito que gozaba en toda aquella comarca.

El propietario debia haberlo esperado, porque le salió á su encuentro. Frank observó al momento una nube oscura sobre la frente habitualmente serena de aquel hombre y cierta expresion de angustia pintada en sus facciones.

Os pido mil excusas, caro Sr. Frank; sé que esta es la hora de vuestro paseo con el Doctor, y os he privado de ese gusto.

No os excuseis, señor mio. No sé qué cosa me da mayor placer, si pasear con el Doctor ó poderos complacer en alguna cosa.

Ricardo se sonreía al decir estas palabras; pero muy pronto desapareció de sus labios la sonrisa

pañá. El príncipe D. Jaime sigue perfectamente adelantando cada vez más rápidamente en su convalecencia. La infanta D.ª Alicia ha vuelto á su colegio del Sagrado Corazon en Florencia, despues de haber pasado las vacaciones al lado de sus augustos padres.

MISCELÁNEA.

Con singular complacencia al mismo tiempo que con rara extrañeza hemos leído en el Boletín del Centro Escolar Dominical de Obreros (inserto en El Eco de Navarra núm. 2.975) "Respecto á otra política, si de suyo no podemos ser indiferentes respecto al arte y ciencia de gobernar; pero por lo que atañe al centro, es, valiéndonos de una frase del ilustre director de la Revista Popular, ageno y completamente ageno." Las palabras que anteceden van garantidas con las iniciales Z. H. cuyo nombre y apellido son de todos conocidos.

Celebramos que el Sr. Z. H. diga en primer lugar que no puede ser indiferente respecto de la política, segun que es el arte y ciencia de gobernar, por dos razones: 1.ª porque se desvanezca la opinion de muchos que han llegado á creer que Z. H., está dominado por la indiferencia política. 2.ª porque semejante declaracion coincide con el juicio que nosotros nos hemos formado siempre al tratar de la política. En efecto; siempre hemos creído que puede haber ciudadanos que no quieran inmiscuirse para nada en asuntos políticos, segun que atañen á la manera de gobernar los pueblos y naciones; pero jamás hemos llegado á comprender que tales ciudadanos estén cristianamente convencidos y persuadidos de que su conducta debe ser tal y esté ajustada á lo que prescribe la conciencia de un ciudadano católico. Porque, digámoslo sin ambages ni rodeos: la política ó va informada por el liberalismo aunque de él no tenga sino la más ténue y sutil relacion ó es una política íntegramente católica. Si lo primero, la política es mala, porque la política liberal, nunca puede ser buena y por consiguiente, la debemos reprobamos. Si lo segundo, la debemos á todo trance aceptar, á fuer de cristianos y de católicos. Todavía más. De no haber política íntegramente católica, debemos siempre apoyar la que esté en oposicion ménos profunda con el catolicismo y con la Iglesia, por evitar un mal mayor necesario. Pero la política no es un ave que pasa

cuando vió palidecer el rostro de Siegwart, presa de inesperado dolor. Entraron en la estancia sin que Ricardo supiera todavía la causa de la conducta de Siegwart.

Nos amenaza una gran desventura—comenzó á decir el propietario.—Elisa se ha puesto mala de repente y temo por su vida. ¡Oh! ¡si supierais cuánto amo á esta hija mia!

Calló un momento expresando vivo dolor, y no pudo ocultar á las miradas de Ricardo una lágrima que salió furtivamente de sus ojos. Ricardo la vió, y con esto se aumentó la estimacion que tenia á Siegwart, admirando el amor paternal que aun contra su voluntad se manifestaba de un modo tan intenso.

La tierna edad de una niña de cuatro años no permite hacer indagaciones sobre la naturaleza de la enfermedad que padece y los remedios que le serán más apropiados. Conviene, pues, conocer el mal á primera vista y combatirlo inmediatamente. Aquí en los alrededores hay varios médicos, pero no me atrevo á confiarles á mi hija.

Ya os comprendo—interrumpió Frank.—Queréis que venga el doctor Klingenberg.

Ciertamente; y para conseguirlo os pido vuestra mediacion. Sé que solamente visita á los pobres, resistiéndose á acudir á prestar su ayuda á los ricos.

FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

conocido. ¿Sois por ventura colaborador en el periódico histórico de Sybel?

Tengo el honor de serlo—contestó el Profesor con mucha dignidad.

La comida comenzó.

¿Teneis costumbre de leer el periódico histórico de Sybel?—preguntó el Profesor.

No conviene ser extraño del todo á ninguna publicacion literaria, tanto más si ésta es cosa original.

Lutz se sintió muy lisonjeado por estas palabras.

El periódico histórico de Sybel—dijo el Profesor—satisface verdaderamente una necesidad de nuestra época. Las investigaciones históricas iban por muy mal camino y corrían peligro de someterse del todo á las tendencias ultramontanas y caer en manos del partido clerical.

Ciertamente—contestó el Doctor con fina ironía—Sybel y sus partidarios conjurarán ese peligro y pondrán en honor á la investigacion

histórica imparcial. Los ultramontanos, por cierto, no son indiferentes á Sybel. Cuando yo estuve enseñando en Mónaco no estuvieron contentos hasta que no le vieron desaparecer de las academias del Isar. Creo que Sybel no habia debido ir á Mónaco, por los idiotas badeneses de ninguna manera quieren ser iluminados. Vivan, pues, en las tinieblas esos ignorantes que no quieren apreciar los progresos de la ciencia.

El Profesor arrugó el entrecejo no sabiendo que pensar de aquellas palabras. Frank por su parte estaba violento, porque tenia que su visitante conociera la ironía del Doctor y se diera por ofendido. Así que intentó cambiar el asunto de la conversacion, pero Klingenberg no le siguió.

Me has descrito mal al Doctor—dijo Lutz terminada la comida,—comprende á Sybel y sus tendencias, lo cual es la mejor señal de tener un espíritu iluminado.

Klingenberg es siempre justo—replicó Frank.

Despues Lutz acompañó al Doctor en su acostumbrado paseo con Ricardo. Iban los tres amigos atravesando un bosque de castaños, cuando salió á su encuentro un criado con una carta en la mano dirigida á Ricardo.

Señores—dijo Frank despues de haberla leído—el señor Siegwart me ruega que vaya á visitarlo inmediatamente. Si me lo permitis accederé á sus deseos.

el tiempo de su vida cruzando los espacios, sino que está continuamente encarándose en las leyes y gobiernos que rigen á los pueblos y, por lo mismo, no hemos de quedarnos en las regiones abstractas y generales, sino que debemos descender y concretarnos á la política que, según nuestra conciencia de católicos, debe apoyarse en cada una de las naciones. En España, pongamos por caso, hay muchos partidos ó agrupaciones políticas, partidos y agrupaciones que con toda justicia y razón podemos reducir á dos: partido tradicionalista y partido liberal. ¿Cuál de los dos es enemigo de la Iglesia? ¿El liberal? Pues los católicos no lo deben apoyar, antes por el contrario lo deben anatematizar. ¿Es el tradicionalista amigo de la Iglesia y pone sobre su cabeza las enseñanzas del Papa? Pues los católicos deben apoyarle con todas sus fuerzas ó por lo menos no combatirlo de ningún modo.

Solo nos resta advertir que si el señor Z. H., cree que como español católico no puede ser indiferente en política, tampoco pueden serlo los obreros y, por consiguiente, tampoco se les debe predicar la indiferencia política y menos, mucho menos llevarles al centro personajes liberales.

Hemos visto * * * una extrañeza que Z. H. llama á D. Félix Sardá y Salvany "ilustre director," de la *Revista Popular* cuando nosotros juzgábamos que para el Sr. Z. H. el Sr. Sardá y Salvany había dejado de ser ilustre desde que escribió su excelente obrita *El liberalismo es pecado* y recibió de ella un ejemplar. Decimos esto, no sin fundamento, pues el señor Z. H. hallándose en condiciones de poder dar grande publicidad en Navarra á la producción del nunca bien ponderado Sardá, al librito antes mencionado, le anunció de manera poco discreta y conveniente. Por una parte, se veía moralmente constreñido á acusar el recibo del ejemplar, y por otra, como el anunciar la obra con su título era en cierto modo herir la conciencia de los liberales, no se atrevió en medio de su carlismo á anunciar la mencionada obrita con la debida formalidad. Lo peor fué suprimir el título de la obrita, por lo cual, según se nos ha asegurado, el señor Z. H. recibió su condigno castigo en cierta sesión. Y muy justamente, pues cuando todo el mundo está recomendando las obras todas del Sr. Sardá ¿está bueno que nosotros los navarros nos avergoncemos de darlas á conocer al público y, sobre todo, á nuestros lectores y clientes?

El recuerdo de este hombre tan ilustre y tan celebrado por su ciencia y por sus virtudes, el eminente publicista católico D. Félix Sardá y Salvany, nos trae á la memoria un asunto que no quisiéramos desconocer a los lectores de EL TRADICIONALISTA, sino que lo pensasen y profundizasen bien. Tanto los lectores de este periódico como los de *El Eco de Navarra* han podido contemplar con asombro la vanagloria que de la manera más presuntuosa ha ostentado el Sr. D. Juan Cancio Mena, haciendo público alarde de su erudición y ciencia legales, que no le han librado de caer en un error teológico confundiendo la tolerancia religiosa con todas las demás, ni le han impedido desafiar todos los días á su contrincante á presentar sus títulos, etc., etc. A todo esto el dignísimo director de EL TRADICIONALISTA nada ha contestado; pero si él no lo ha hecho, se hace necesario, aún á trueque de ofender su modestia, que nosotros no dejemos en lugar tan humilde al señor D. Francisco María de las Rivas. Según hemos inquirido, este señor se halla de Director de EL TRADICIONALISTA por recomendación y designación eficaz del Sr. Sardá, luz de Cataluña, faro de nuestra España y del mundo, cuyas producciones científicas iluminan lo mismo á la Europa culta, que á la desierta Africa, que á las regiones trasatlánticas. Sabemos asimismo positivamente que uno de nuestros más eminentes filósofos, el sapientísimo D. Juan Manuel Ortí y Lara, gloria de las letras españolas, al saber que D. Francisco María de las Rivas venía á dirigir EL TRADICIONALISTA, de Pamplona, se expresó de la manera siguiente: "El Sr. Rivas es uno de los mejores publicistas de España y pronto, muy pronto llegará á ser una *lumbre*."

¿Contaba el Sr. Mena á la edad de 29 años con las recomendaciones del señor de las Rivas?
¿A los 29 años ha sostenido el Sr. Mena las contradicciones que tan de mala indole ha sufrido con heroica paciencia el se-

ñor Rivas? ¿Sabe el Sr. Mena la talla que medirá el director de EL TRADICIONALISTA á la edad del Sr. Mena? En la alternativa del Sr. Rivas ó del Sr. Mena en los presentes momentos ¿quién puede dudar en la elección? Quién que se precie de carlista? Aunque el Sr. Rivas no rayara tan alto, como vemos que raya, aunque fuera mucho menos perspicaz en materias políticas y teológicas, siendo como es carlista íntegro, nosotros estaríamos siempre y estaremos al lado del Sr. Rivas y le ayudaremos en cuanto nuestras fuerzas lo permitan, á hacer la mas dura guerra á todos los desertores de nuestro campo, incluso el señor Mena que con su folleto se entregó atado de piés y manos al partido Restaurador. Animo, pues, tradicionalistas, ayudemos en su noble y grandiosa empresa á ese héroe que nos ha deparado la providencia para la conservación de las verdaderas anti-liberales doctrinas en nuestra querida provincia. Se vá haciendo claridad en el hasta ahora nebuloso horizonte carlista y la atmósfera de Navarra vá purificándose, y enrareciéndose la densa bruma mestiza. En Navarra no queda otra cosa ya sino que los carlistas apoyen al TRADICIONALISTA, los liberales al *Liberal Navarro* y los indiferentes en política á *El Eco de Navarra*. Hecha esta division, pueden armar un tresillo.

Un carlista observador.

El Cabildo Catedral de Palencia se adhiere en estos términos á la Protesta del Episcopado Español, que nuestros lectores conocen:

"Ocupados en nuestros ministerios, llega á nosotros la voz de los que el Espíritu Santo nos ha dado por Jefes inmediatos y Pastores, llamando nuestra atención sobre el repugnante y horrible modo con que es tratada la Majestad del Vicario mismo de Jesucristo en la tierra. Horrible, porque reiterada y públicamente son censurados los actos de su elevadísima Autoridad; desfiguradas sus intenciones; injuriada y amenazada su sacratísima Persona por muchedumbres á quienes nada contiene, ni la ancianidad venerable, ni la sabiduría y prudencia por todos reconocida, ni los beneficios á manos llenas derramados. Repugnante, por la complicidad de las autoridades, que consenten sea hollada atroz y vilmente en Roma y en toda Italia la más alta é importante autoridad que hay en la tierra.

El Cabildo Catedral de Palencia une su voz á la respetabilísima y potente del Episcopado español, en todo lo referente á la obediencia, respeto, auxilio é incondicional adhesión al Soberano Pontífice nuestro Santísimo Padre é infalible maestro el Papa Leon XIII y todos sus sucesores y anatema las infamias, insultos é irreverencias cometidas y especialmente en Roma y en Italia contra su sagrada persona y su suprema y divina autoridad; y protestando contra la complicidad y connivencia de los que dentro y fuera de Italia, debiendo y pudiendo, no reprimen y previenen estos atentados, y contra los que consenten continúe el inicuo é injusto despojo de lo que el Romano Pontífice necesita, en lo humano, para ejercer con la independencia y libertad el altísimo Ministerio que Dios le ha encomendado."

Nos escriben de Estella la siguiente carta:

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.
Estella 11 de Enero 1887.

May Sr. mio: Con profunda pena participo á V. que hoy á las nueve de la mañana ha dejado de existir el virtuosísimo Párroco de San Miguel de esta ciudad, D. Hilario Chasco.

Con la muerte del Sr. Chasco ha perdido la sociedad un hombre honrado, la religion católica uno de sus mejores ministros, y los pobres un verdadero padre.

Hoy está Estella de luto. Cuando á las primeras horas de la mañana se ha sabido que en la Parroquia de San Miguel se hallaba expuesto S. D. M. para rogar por la salud del celosísimo Párroco enfermo, al punto se ha llenado la Iglesia de fieles, que en union del señor Arcipreste de esta ciudad dirigian sus oraciones á Jesus Sacramento pidiéndole conservara la vida del bondadoso y caritativo sacerdote; y cuando la campana, desde el interior del templo se ha oído que tocaba á agonía, el Sr. Arcipreste se ha acongojado y en muchos semblantes se han visto lágrimas de dolor.

¡Que Dios misericordioso haya recibido en su seno el alma de su ministro!

Hoy se han visto en su casa personas de todas clases que iban á dar el último adiós y rendir el último tributo de amistad al que para unos ha sido fiel amigo, y para otros padre cariñoso y prudente consejero.

Roguemos á Dios Nuestro Señor por su alma, y que le acompañen las bendiciones del cielo como le acompañan las de sus desconsolados feligreses. De V. affmo. S. S. Q. B. S. M.

A...

AL CORRER DE LA PLUMA.

Confesion importante que encontramos en un diario fusionista:

"En ningún país regularmente constituido—se dice, y es verdad—pasan los actos de indisciplina que en España se suceden, con todos los gobiernos."

Pues una de dos.
O España no es un país regularmente constituido ó todos esos gobiernos son malos.

En ambos casos las excelencias del sistema liberal saltan á la vista.

Los diarios ministeriales se desviven por dar alguna noticia relativa á los sargentos fugados de las prisiones.

Llevado de ese deseo, uno de esos periódicos nos dice que la evasión de que se trata, es un hecho grave.

Sin duda es esto lo único que ha averiguado el gobierno.

¿Les parece á Vds. poco?

Los conservadores se van cansando de ser benévolos con el gobierno de Sagasta. Véase lo que dice *La Epoca*:

"No pedimos al Sr. Sagasta más que lo que puede ofrecernos; que gobierne. Si no lo hace, si tolera esta intranquilidad en que los espíritus viven, si le place esta incertidumbre en que todos los intereses se agitan, peor para él; no tardará en tocar los resultados de sus imprevisiones y de sus torpezas."

Esto es el toque de atención para el Sr. Sagasta.

Se nos figura que no tardará mucho en oirse el toque de marcha.

Dice *El Correo* que en España todo el mundo siente cierta fruicion en ir contra la ley, contra la autoridad y contra el derecho.

El diario sagastino no aduce ejemplos. Tal vez los cree innecesarios.

Porque abundan á maravilla. Y por hallarse él cerca de los que los dan.

Escribe un periódico:

"Ya no se cita para desempeñar este puesto (la capitania general de Puerto Rico) el nombre del general Goltin, pues su significacion radical seria tal vez causa de disonancias en el Gobierno."

Estos fusionistas son muy famosos.

A su juicio no hay quien sirva para un puesto, si no es fusionista.

Verdad es que los demás partidos liberales juzgan y obran de la propia manera.

De *El Resumen*:

"Los ministros reproducirán en el primer día de sesion todos los proyectos presentados en la legislatura anterior."

Vamos, hay consecuencia en los propósitos.

Debemos suponer que tambien la habrá en los procedimientos.

Con lo cual dicho queda que casi toda la legislatura se empleará en debates parlamentarios.

Leemos en un periódico:

"Algunos diputados ingenieros se han reunido esta tarde para seguir tratando del aumento en los sueldos, que ahora rebaja el Sr. Navarro y Rodrigo, en nuestro concepto con razon, pues no está el presupuesto para tales aumentos."

"Suponemos nosotros que esos señores diputados, al par que ingenieros, no estarán incluidos entre aquellos á quienes favorece, ó podria favorecer, el aumento proyectado.

Porque si lo estuviesen, sus peticiones y trabajos tendrian un caracter de franqueza é ingenuidad verdaderamente primitivo."

Es decir, franqueza é ingenuidad de que ve pocos ejemplos el diario aludido. El cual es fusionista.

Un periódico ministerial dice que censuras y acusaciones como las que ha motivado la fuga de los sargentos, hacen gran daño á los gobiernos liberales.

Puesto que acaban, dice, con su prestigio.

La prueba, en verdad, eso nos convence.

No sabemos de qué manera se puede destruir lo que no existe.

Dice *El Correo* que en España las cosas andaban antes mucho peor que ahora. Estamos conformes.

Por lo que á la situacion de los fusionistas se refiere.

Aunque ya se va concluyendo la benevolencia de Cánovas.

Declaracion del Sr. Mena:

"Sentimos tal amor al prójimo, que nos duelen infinito las desgracias ajenas y nos complacen las satisfacciones de nuestros semejantes: Por eso cuando encontramos entre nosotros á una persona extraña al país, procuramos apoyarlo en todo cuanto alcanzan nuestras fuerzas; procuramos demostrarle que todos somos hermanos en Jesucristo."

Este querido hermano nuestro dice que le injuriamos *alevosamente*.

Nos encanta la caridad de nuestro hermano.

Y se aviva el cariño ante pruebas tan gallardas y espléndidas de caridad.

El testamento político de Pedro el Grande.
Cuando la cuestion búlgara es el tema obligado de la política Europea y el clavo en que cada periódico acostumbra colgar su cuadro político, parecemos oportuno hacer un resumen brevisimo de la historia de Rusia de dos siglos, ya para comprender la importancia de la cuestion, ya tambien para comprender el papel que esta nacion desempeña en todas las complicaciones de los estados de Europa.

Al considerar el nuevo período que se abre en este año ¿no es el momento oportuno para recordar el testamento político de Pedro el Grande? Sabido es que el ideal de conquista era el que mas alhagaba á su imaginacion rusa, y en prueba de ello vamos á transcribir una copia de este documento histórico sacada por Mr. Guillardet en 1836, que se conserva en Paris en los archivos del ministerio de negocios extranjeros.

El czar comienza declarando que, en su opinion, Rusia está destinada á conquistar á Europa. Todos los demás pueblos, dice, son ya viejos, estan gastados y se han de regenerar por la invasion de la raza slava en los pueblos de Oriente y de Occidente. La nacion slava esta llena de vitalidad y arde en deseos de ocupar el primer lugar entre las demas, pero para llegar á este resultado, los emperadores de Rusia deben obrar con prudencia y conformarse á las reglas siguientes:

1.º Para mantener la disciplina y el ardor militar entre los soldados y ejercitarlos en los combates es preciso *mantener á la nacion rusa en un estado de guerra permanente*.

2.º Es preciso que tome parte en todos los grandes acontecimientos y en todas las complicaciones que puedan surgir en Europa y especialmente en Alemania.

3.º *La Polonia debe ser destruida* y en ella se deben mantener la division y la anarquia, ocupando su territorio con cualquier motivo las tropas rusas y por fin establecerse en él.

4.º A toda costa *debemos aproximarnos á Constantinopla y á la India*. El que las posea será el verdadero dueño del mundo.

5.º Es preciso comprometer á la casa de Austria, la cual ayudará á los rusos para arruinar á los turcos y expulsarlos de Europa y Rusia se aprovechará de esta derrota para apoderarse de Constantinopla.

6.º Cuando la Suecia esté desmembrada, vencida la Persia, conquistada Turquía, reunidos los ejércitos rusos, y dominando en el mar Negro y en el Báltico los navios de nuestra nacion, es preciso proponer con el mayor secreto primero á Francia ó en su defecto al Austria, *el reparto del imperio del mundo* entre una de estas naciones y Rusia. Si cualquiera de ellas acepta la proposicion, (lo que está fuera de duda), se pondrá de acuerdo con Rusia para aniquilar las demás potencias y hecho esto la misma Rusia la atacará y someterá á su imperio.

7.º Si no aceptasen esta proposicion ni Francia ni Austria, debe sembrarse la discordia entre ambas para que mutuamente se debiliten. En este caso, Rusia intervendría, en un momento decisivo, lanzaria un poderoso ejército á través de Alemania, para caer sobre los beligerantes y al mismo tiempo haría salir del mar de Azoff y del puerto de Arkangel dos grandes flotas cargadas de hordas del Asia que estarían apoyadas por las escuadras militares del mar Negro y del Báltico. Atacadas simultáneamente las dos naciones por tierra, por el Océano y el Mediterráneo, muy pronto quedarían destruidas y pronto concluirían todos los demás Estados pequeños menos importantes.

Así es cómo Europa puede y debe ser subyugada por Rusia.

Extraño parecerá comparar este grandioso programa con la situacion actual, pero no puede negarse que ha conservado y conserva Rusia las líneas importantes de este testamento político, porque en su obra de circunvalacion vades cendiendo poco á poco á Constantinopla y suabe hacia las Indias y no pecaría de atrevido el que preguntara si este plan del genio no está próximo á realizarse, cuando Europa se encuentra tan agitada por las discordias nacionales. Rusia da sus vueltas á derecha é izquierda en el camino de la conquista y siempre sigue el mismo derrotero. ¡Qué tenacidad tan sorprendente es la suya! ¡Qué suave es su inflexibilidad en su temperamento slavó! Hace pocos dias la *Gaceta de filesia* hacia notar que «Europa se cansa de hacer oposicion al testamento político de Pedro el Grande.» Muy pronto, si el curso de los acontecimientos no se tuercer por un genio capaz de dirigirlos, este programa será una realidad en sus líneas principales. Si algunos criticos negarán la autenticidad de este testamento, los políticos no negarán su existencia en los sucesos de Europa y en la diplomacia de San Petersburgo.

Francia.—El *Goulois* publica el despacho siguiente:

Belgrado 8 de Enero.—«Se confirma el rumor de que algunas partidas de Montenegros tratan de penetrar en Servia por Novizabar, donde las tropas austriacas que allí se encuentran de observacion estorban su paso. La Servia envia refuerzos á la frontera para estar al frente de cualquier acontecimiento.

Aquí se cree que hay un plan concertado entre la Rusia y Montenegro el cual continúa recibiendo fusiles del gobierno ruso. El Montenegro emprenderia en este caso con el apoyo

SECCION RELIGIOSA.

Jueves.—San Gumersindo mr.
En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expon-
drá S. D. M. á las cuatro de la tarde y estará ex-
puesto hasta las cinco y media en que despues
del ejercicio de la Preciosa Sangre se hará la re-
serva.

ANUNCIOS PREFERENTES.

Anuncio.

El coche que sale de Estella á las seis de la
mañana tendrá su salida desde el día 3 de Enero
del año actual á las cinco y media y de Logroño
á las once y media, haciendo el servicio alter-
nando.

Precio de ida 16 reales asi como el de la vuelta
La Administracion de este servicio en Estella.
está á cargo de D. Cristóbal Aramendia, plaza de
Santiago, núm. 55.

CAMAS.

Para comprar camas de hierro y jergones
casi de balde,
La Gran Bretaña, Estafeta, 25.
PAMPLONA.

Nuevo almacen de cristales
por mayor y menor
DROGUERIA DE JESUS C. CASTILLO
Mayor 16.—Pamplona.
!NO EQUIVOCARSE!

Sustitutos para Ultramar
Y PENINSULA.

El que suscribe, tiene orden y encargo de
ingresar sustitutos para los números que les
haya tocado para Ultramar y quieran susti-
tuirse, previo el convenio particular con cada
interesado. Mayor 65, 2.º, Pamplona.—Benito
Bustince.

ESTATUAS

Del Sagrado Corazon de Jesús, Corazon de
Maria, San José, San Francisco de Asis, San
Vicente de Paul etc., etc.
Se trabaja en yeso, yeso endurecido, carton
romano, carton piedra, madera y piedra.
Se hace cualquiera efigie y en cualquier ta-
maño; así como tambien confesonarios, púlpi-
tos y retablos.
Grandes talleres de escultura y pintura re-
ligiosa en Bilbao.
Para informes, pedidos y demás dirigirse á
los Sres. Bulfy y C.ª Bilbao.
Se remiten catálogos gratis á quien los pida.
Corresponsal en Pamplona, D. Aquilino T.
Chavarri, San Nicolás 62, 4.º, con quien po-
drán entenderse.

Anuncio.

D. Apolar Azcona, ministrante de
Dicastillo, necesita un dependiente que
sepa su obligacion, y se le retribuirá con
ciento veinte pesetas al año.

La gran Lámpara Universal.

En la fabrica de hojalatería de Cipriano Sal-
vatierra calle Mayor, núm. 53, único re-
presentante para la venta en esta provincia, se acaba
de recibir un gran surtido de lámparas de va-
rios modelos así como suspensiones, lámparas
de sobre mesa etc.
Se recomienda esta gran lámpara universal
por ser su luz la mejor y más económica de
las conocidas hasta hoy.
Dando aviso se enviarán por el medio de co-
municacion más rápido á cualquier punto de
la provincia. Por el ferro-carril se remiten con-
tra reembolso.
Precio de la lámpara con tubo y mecha 13
pesetas.
Calle Mayor, núm. 53.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.
Madrid 12 (7 n.)
El Mariscal de campo Sr. Hidal-
go, ha sido nombrado vocal del
Consejo de redencion para susti-
tuir al general Daban.
El bandido el Vizco está ciego y
enfermo.
Madrid 12 (7 n.)
En la reunion de mañana Rome-
ro declarará su adhesion á Lopez
Dominguez.
Los civiles mataron al bandido
Melgares en Rute, provincia de
Córdoba.
4 p.º perpetuo . . . 65,55
4 p.º amortizable . . . 79,10
Billetes H. T. de Cuba. . . 95,40
Banco de España. . . 377,00
El Corresponsal.
Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

de una guerra Europea, nuestra escuadra es-
tará surcando el Mediterráneo constantemente.

No sabemos á qué atendernos respecto de la
actitud que el general Beranger adoptará ni
tampoco qué fué lo que trató con el Sr. Rome-
ro Robledo ayer tarde. Poco ó nada tengo que
añadir á lo dicho en mi anterior sobre el par-
ticular. Es un hecho, pues, que el general Be-
ranger demostrará al Gobierno su disgusto,
estableciendo ligeras inteligencias con la iz-
quierda ó con el Sr. Romero Robledo, que lo
mismo da una cosa que otra.

No solo el Sr. Beranger sino el general
Arrando y el Sr. Sanchez Campomanes han
comenzado á iniciar las disgregaciones; eso
aparte de las disidencia iniciada del Sr. Gul-
llón y la actitud especial en que se han coloca-
do Montero Rios y Moret.

Ya sabemos que *El Progreso* es el órgano
del partido revolucionario.

Así lo dice al menos el Sr. Ruiz Zorilla en
una carta que ha dirigido al periódico *El Tri-
buno* de la Coruña.

Tambien dice que aguarda el fallo de la
Asamblea para obrar en definitiva respecto
del regimen y gobierno del partido.

El Imparcial se hace eco de rumores que di-
ce circularon ayer, segun los cuales, en la Em-
bajada francesa se ocultaban los sargentos fu-
gados.

Ayer efectivamente supe yo la noticia en el
salon de conferencias, pero su gravedad y el no
haberla podido confirmar me hicieron desistir
de consignarla en la carta.

En el salon de conferencias se ha dicho que
en uno de los próximos consejos y cuando se
pongan á discusion los presupuestos generales
es muy posible que el Sr. Puigcerver presen-
te su dimision por que el gobierno no está re-
suelto á aprobar algunas leyes referentes á las
dehesas boyales.

GACETILLAS.

La abundancia de original nos
impide dar cabida á varios originales que teni-
mos dispuestos, entre ellos algunas cartas de ad-
hesion que publicaremos en el número de mañana

Recomendamos con interés la
lectura del anuncio *Obras importantes* que
publicamos en la cuarta plana. Las obras que
anunciamos se venden en la administracion de
EL TRADICIONALISTA, la cual las remite por co-
rreo, previo pago del importe del franco.

Se nos suplica insertemo estas
lineas:

“Mañana Viernes es último dia para el pago
sin recargo de la contribucion, lo cual se hace
saber á instancia del Recaudador haciendo con-
star que si algun contribuyente desea se le lleve
el recibo á domicilio con su aviso se le mandará,

Mañana, segun se anuncia en la
esquela que en lugar preferente insertamos hoy,
se celebrarán solemnes funerales por el alma de
D. Pedro Antonio Landa, de cuyo fallecimiento
dimos noticia.
Descanse en paz el alma del finado.

Comunican de Liédena al go-
bierno civil que hallándose el joven de dicho
pueblo Sebastian Martinez la noche del 9 del ac-
tual en la casa donde se reúnen los dias festivos
los jóvenes de dicho pueblo, fué herido de ba-
stante gravedad con arma de fuego penetrándole
el proyectil en un pié, sin que hasta la fecha se
sepa quién sea el autor del atentado.

El alcalde de Viana participa
que sobre las dos de la tarde del día 10, en oca-
sion en que se hallaban ausentes de su casa
Agustin Greño y su esposa Tiburcia Torrano, la
niña Simona Greño, hija de estos, de edad de sie-
te años, tomó una pistola cargada que se hallaba
en un cajon de una mesa, teniendo la desgracia
de que se disparase el arma. El proyectil pene-
ró á la niña en el pecho dejándola muerta en el
acto.
Así nos lo comunican en el gobierno de pro-
vincia.

En las oficinas de la alcaldía de
esta ciudad está á disposicion de su dueño un
paraguas que fué encontrado por un agente mu-
nicipal en la calle de la Ciudadela.

Ha sido castigada con la multa
de una peseta una sirvienta que desobedeció á un
dependiente de la autoridad cuando éste le ad-
virtió que infringia las ordenanzas de policia
urbana.

Del tejado de la casa número 50
de la calle de Zapatería cayó ayer á la calle el
hornillo de un estañero que estaba trabajando
en el tejado. Afortunadamente el hornillo no cau-
só daño á ningún transeunte.
El estañero ha sido castigado con la multa de
cuatro pesetas.

Con la firma de *L. S.* hemos re-
cibido una carta de Huarte-arauquil que nos co-
municaba para su publicacion una noticia que da-
ríamos gustosos, (pues se trata de un acto que
honra á la persona que se dice lo ha ejecutado)
si la carta tuviese firma conocida.

No publicamos ni publicaremos anónimos aun
en casos, como el presente, en que se nos comu-
niquen sucesos ó hechos que merecen ser conoci-
dos.

Por esto, no por otra causa, nos abstenemos de
publicar la noticia á que hacemos referencia.

Grietas en los pechos.—Se curan
siempre con la *Pomada Orive*.—Se evitan infali-
blemente con su *bálsamo preservador* acudien-
do á tiempo. Preferible es preservar á tener que
curar. De venta en Pamplona, farmacia de Valen-
cia y Colmenares. Exijase la marca de fábrica de
Orive.

Londres 10.—Apertura de la Bolsa de hoy 4
por 100 español 65,00

Paris 11.—El Presidente del Consejo de mi-
nistros Sr. Goblet recibió á los delegados búl-
garos á título puramente privado.

Dijo que nada tenía que añadir á la res-
puesta dada por el ministro de Negocios ex-
tranjeros. Manifestó que Francia mira con
simpatia las libertades de los demás pueblos,
pero que ante todo debe preocuparse de sus
propios intereses.

«No debemos olvidar, dijo, los lazos que
unen á los búlgaros á potencias con las cuales
no sostenemos relaciones muy amistosas.

La mision de Francia se limita á desear
una solucion pronta y favorable en la situacion
que actualmente es para Europa entera, mo-
tivo de sobresalto é inquietud.»

Paris 11.—Se confirma la noticia de que se
advierte una aproximacion entre Austria y
Rusia.

Un despacho de Viena dice que se ha resta-
blecido la alianza de los tres Emperadores.

Añade que á esto ha contribuido en gran
manera la falta de confianza de Austria en la
estabilidad de la política inglesa.

Nueva-York 11.—El padre Glynn ha sido
llamado á Roma con objeto de dar cuenta de
su conducta en las últimas elecciones soste-
niendo al candidato obrero Enrique Jeorges.

Corre el rumor de que el padre Glynn se
ha negado á obedecer la orden de Su Santidad
y por lo tanto se espera que éste adopte una
grave providencia.

Berlin 11.—El Teatro municipal de Goettin-
gue ha sido destruido por un voraz incendio.

Atenas 11.—El gobierno griego ha contesta-
do á la nota de la Sublime Puerta acerca del
incidente de la isla de Creta.

En ella se refutan las alegaciones de la
Puerta.

Grecia se niega resueltamente á llamar á los
cónsules helénicos de la isla, injustamente
acusados de manejos contra las autoridades
otomanas.

Argel 11.—Anteayer se sintieron nuevos te-
rremotos en Setif.

Dos edificios públicos quedaron destruidos.
La estacion del ferro-carril ha sufrido mu-
cho y amenaza ruina.

Un gran número de casas de los indígenas
se han derrumbado.

No hay que deplorar por fortuna ninguna
desgracia personal.

Paris 11.—Un telegrama del Tonkin recibi-
do esta tarde, dice que á principios de Enero
un gran número de rebeldes concentrados en
Thanhoa se fortificaron sólidamente. Los fran-
ceses intentaron dos ataques sucesivos pero
infructuosamente á causa de la inferioridad
de sus fuerzas.

Cuatro oficiales europeos resultaron heridos
y cinco soldados europeos y ocho tonkineses
muertos.

Hubo además 15 soldados europeos y 27
tonkineses heridos.

Se han pedido refuerzos de artillería y de
infantería; los cuales están ya en camino para
emprender un ataque vigoroso contra el ene-
migo.

(Prohibida la reproduccion de estos telegra-
mas en los periódicos no suscritos á la *Agencia
Fabra*.)

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

11 de Enero de 1887.

El Alcazar de Toledo, esa preciosa joya del
tiempo de Alfonso VI, ha sido destruida en
toda su int gridad por un horroroso incendio.
Con inmensa aivez se han recogido en todas
partes las noticias referentes al edificio que
sirvió de morada al rey Santo y Alfonso VIII.

El hacer en los cortos limites de una carta
una historia del alcazar, seria tarea imposi-
ble. Juan de Herrera, Luis de Vergara, Villal-
pando, Alonso de Covarrubias y otros archi-
tectos ilustres, derrocharon á torrentes su in-
genio en la preciosa alhaja arquitectónica que
poseía la ciudad imperial.

Cerca de dos dias ha estado ardiendo y su
ruina ha sido completa á pesar de los grandes
esfuerzos que se han desplegado para conse-
guir lo contrario.

Diez y siete heridos, entre ellos cuatro ofi-
ciales y un alumno han resultado del siniestro.
Los alumnos se han trasladado al edificio
de Capuchinos y el local donde comen y per-
noctan es el de Santa Cruz. En los alumnos no
ha ocurrido novedad ninguna más que la que
dejó apuntada, pero ese cadete herido lo está
levemente.

Los detalles y telegramas recibidos hoy no
acusan nada de notable puesto que desgracias
hasta ahora no hay ninguna, y las listas pa-
sadas á la tropa dicen que no falta individuo
alguno.

La atencion pública se fija estos dias en que
la Escuadra de Instruccion está á cada mo-
mento recibiendo órdenes de traslado de un
punto á otro. Ayer se le comunicaron las respec-
tivas para que se hiciera á la mar y que el ge-
fe abriera cuando estuvieran lejos de la costa,
unos pliegos cerrados. Lo que en ellos se pu-
diera decir no se sabe, solo si se presume que
nuestra escuadra marchará al estrecho de
Gibraltar, pues la circunstancia de estar pa-
sando por él, de algunos dias á esta parte, mu-
chos buques con cargamento de guerra, hace
necesaria la presencia de algunos buques, por
si acaso ocurriera un incidente imprevisto.
Por lo demás y mientras haya probabilidades

de Rusia la reconstitucion del antiguo impe-
rio servio tal como existia en el siglo catorce,
rio servio tal como existia en el siglo catorce,
cuando comprendia, además de la Servia ac-
tual, la Meralia y una parte de la antigua
Tracia y de la Albania.

De esta manera el Montenegro y Rusia
se apoderarian el uno por el lado oriental y la
otra por el occidental de los Estados de los
Balkanes y les reducirían á la sumision de
Rusia, siendo el Montenegro el agente del
Czar en aquellos estados.»

Inglaterra.—Los delegados búlgaros han
salido de Londres y probablemente, segun
afirma el *Times*, se detendrán por breve tiem-
po en Paris, donde no encontrarán ninguna
proteccion. Despues se dirigirán á Roma, don-
de hallarán por parte del gobierno y del pue-
blo italiano una acogida simpática, semejan-
te á la que han hallado en Inglaterra. El *Times*
hace observar á los delegados que, á no ser
en el caso de que Rusia ocupase la Bulgaria,
el apoyo que podria ofrecer al gobierno de
la Regencia Austria, Inglaterra é Italia no se-
ría más que platónico, mientras se respete el
tratado de Berlín.

El *Standard* dice que el Czar está dispuesto
á abandonar la candidatura del príncipe de
Mingrelia en favor de la del duque de Oldem-
burgo.

Rusia.—El *Journal de Saint Petersburg* con
motivo de los rumores que han corrido acerca
de la vuelta del príncipe Alejandro á Bulga-
ria, dice que esto seria una verdadera provo-
cacion que añadiría un nuevo conflicto á los
que ya existen. Pudiera ser que esto respon-
diese á ciertas combinaciones, pero la tranqui-
lidad general se vería gravemente amenazada.
Esta idea peligrosa ha sido mal recibida en
todas partes aun fuera de Rusia y solo ha po-
dido haber en algunos centros políticos decidi-
dos á ensayar todo para turbar la paz y tran-
quilidad.

Bulgaria.—Dicen de Sofia que se asegura
que, no pudiendo entenderse el gobierno oto-
mano con la regencia, trata de negociar con
los miembros del partido Zankoff. Se ha des-
mentido oficialmente el rumor de que el go-
bierno excita al príncipe Alejandro á que
vuelva á ocupar el trono de Bulgaria.

Italia.—El ministro Tajani continúa sus
ataques á las religiosas. Las primeras víctimas
son las del Convento de la Anunciata en Sa-
vona. El director del Registro de esta ciudad
se presentó el día 4 para proceder á la expul-
sion de nueve religiosas, pretexto de que
la permanencia en aquel lugar era un
abuso. No pudo hacer salir mas que á cinco,
porque dos se encontraban enfermas y otras
dos han probado que servían como criadas de
la comunidad. Las cinco religiosas expulsadas
han recibido hospitalidad en una casa conti-
gua al Convento.

CARTA RENTISTICA.

Paris 8 de Enero de 1887.

El año 1887 empieza bajo muy malos auspicios
para el mundo financiero. El mercado de fondos
internacionales maneja por dos especuladores
atrevidos—nobles ambos—ha concluido por per-
der su estímulo á fuerza de querer precipitarlo
todo, pues es evidente que no puede hacerse im-
punitamente y sin riesgos, una campaña á todo
vapor sin peligro de dar un mal paso, tanto mas
cuanto que dicha campaña ha sido hecha sin con-
tar con ciertas potencias financieras que no han
buscado otra cosa más que una ocasion para pa-
ralizar el movimiento. La situacion mas que di-
fícil de uno de los Agentes oficiales de la Bolsa,
ha sido el pretexto para ello, como ya lo tengo
manifestado en mi precedente carta, pero con-
fesemos que la política internacional ha contri-
buido mucho al movimiento retrógrado. Inglate-
rra no deja de ser la nacion mas pesimista en po-
lítica y su táctica es la de enredar las cosas
de Europa, bajo la capa de un conflicto, para
volver á conquistar su prestigio ligeramente
amenazado por diferentes sucesos y por el veni-
miento próximo de la rendicion de cuentas en
Egipto, lo que hace, que todos sus escritos por
el eco de la prensa, son representados de una
manera bien triste. Si á esto se agrega la expor-
tacion continua del oro del Banco de aquel país
y los exhorbitantes dobles *Reports* pagados en
Londres en la última liquidacion, comprendere-
mos perfectamente que los compradores ingleses
desconfien.

Solo Paris sabe sostener esta tormenta; á toda
costa quiere la alza y sin ser absolutamente op-
timista, no se cree aquí en una guerra apesar de
la excitacion de los periódicos alemanes y de los
recientes refuerzos de tropas en la frontera de
aquel país. Este casi optimismo ha llenado sin
embargo la plaza de valores, lo que ha hecho que
la liquidacion de fin de mes haya sido de las mas
laboriosas; los dobles han alcanzado precios des-
conocidos desde hace largos tiempos.

Los dobladores *Reporteurs* han debido de ha-
cer este mes, próximamente 500 millones de do-
bles más que en tiempo ordinario, y esto en un
momento, en que las Compañías de ferro-carriles
y otras varias poderosas sociedades tienen nece-
sidad de grandes recursos pecuniarios para hacer
frente á sus pagos de Cupones; nada pues tiene
de extraordinario que los dobles hayan subido
sobre ciertos valores, hasta un 8 por 100.

Rentas francesas.—Siguen las fluctuaciones
de los mercados internacionales, la calma más
completa reina en las altas esferas, debida á las
vacaciones de nuestras dos Cámaras.

(Concluirá.)

TH. BENARD.

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

Paris 11.—Apertura de la Bolsa de hoy 40/0
exterior español 65'58.

El Tradicionalista.

PUNTOS DE SUSCRICION.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, bajos.
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
En Estella, D. Bernardino Bastero.--En Tudela, D. Isidro Huarte.--En Olite, D. Apolinar Gomez.--En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.--En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.--En Peralta, D. Félix Calvo. En Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.

OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

DOCUMENTOS EPISCOPALES. Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo, por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

RAFAEL, preciosa novela escrita en aleman por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

FLORECITAS de San Francisco de Asis. Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

LA VIDA CRISTIANA. Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII. Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.--Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadernada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales.

CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús, excelente librito escrito en aleman por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

PASTORAL del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atencion en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

LA PREVISION

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

Capital social 5.000.000 de pesetas

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interés.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede tambien el suscriptor optar por las pólizas sorteables, en que otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para mas detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, ó en esta ciudad al agente de la Compañía,

D, Benito Bustince,

Calle Mayor, número 65.



A ELEGIR.

DOCE SISTEMAS DIFERENTES DE MÁQUINAS PARA COSER.

SOLIDEZ.--Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.--Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.--Las hay tambien con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.--En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS:--Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

FERMIN ARDANAZ, TECENDERÍAS, 35, PAMPLONA.

Jarabe balsámico anti-catarral

con BREA de Noruega, TREMENTINA de Venecia y bálsamo de TOLU.
Fórmula especial de **ORIVE** en varias exposiciones. Premiado

Con el uso de este jarabe se consigue el inmediato alivio y pronta y segura curacion de todas las afecciones de la *Laringe, Bronquios y Pulmones* con más acierto que por todos los medios conocidos hasta el dia. El objeto principal de este inimitable jarabe es aumentar la nutricion deficiente siempre en el paciente de las citadas enfermedades. Produce superiores resultados en los catarros recientes, mejor aún en los crónicos; en las toses pertinaces y antiguas; en la penosa expectoracion que promueve violentos accesos de tos, facilitando aquella y mitigando ésta. y en una palabra, sus efectos son siempre segurísimos en los casos que no suelen dar resultado ninguno de los jarabes ni pastillas que se preconizan para las enfermedades catarrales. Bien saben los señores médicos que la composicion de este jarabe es la mejor garantia de sus efectos y virtudes.

Véndese en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares y otras varias de la provincia. Para evitar falsificaciones, exijase en todas las botellas la marca de fábrica garantizada por el gobierno español por la ley de 28 de Setiembre de 1882.

BOLSERIAS, 18, PAMPLONA.